

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 64 (1926)  
**Heft:** 15  
  
**Artikel:** Du bin liein  
**Autor:** Suzette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-220211>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAÎSSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :

Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

L'Agence de publicité : Gust. AMACKER  
Palud, 3 — LAUSANNEABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.  
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



## PLUS DE GUERRES!

**C**OMMENT, plus de guerres ! Quelle bêtise nous dites-vous là !

Mais non, ce n'est pas une bêtise. Les guerres ne sont plus nécessaires. N'y a-t-il pas assez d'accidents d'autos, de motos, de vélos, pour désencombrer les professions et métiers où il y a pléthore d'employés ou d'ouvriers ?

Certes, nous ne sommes point du tout hostile à ces moyens de locomotion, bien au contraire. Une promenade en auto, pour autant qu'on ne devore pas l'espace, est tout ce qu'on peut souhaiter de plus agréable, de plus plaisant. Mais il faut reconnaître qu'il y a tout de même trop de « casse ». Ils exagèrent. Consultez les journaux. On n'y voit que collisions, capotages, chutes, etc.

Oh ! nous ne disconvenons pas que lorsqu'on est dans ou sur un de ces appareils, on a facilement la tentation de la vitesse. Cette vitesse est, du reste, une des principales qualités des autos, motos et vélos. Toutefois, il semble qu'il ne soit pas absolument nécessaire de transformer ces promenades d'agrément ou ces courses d'affaires en « courses à la mort ». Après tout, quelque grande que soit la vitesse, les occupants de ces véhicules n'arriveront pas plus tôt que nous au Nouvel-An. C'est le rendez-vous général.

On a prétendu que les guerres étaient inévitables, nécessaires, même. Inévitables est excessif ; nécessaires est absurde. Ah ! ce n'est pas à dire que nous partagions l'avis de ceux qui demandent la suppression des armées, car cela est plus absurde encore. Si tu veux la paix, prépare la guerre, dit un vieil adage qui n'a rien perdu de sa valeur. Gardons donc nos fusils et nos canons, plaçons notre poudre au sec et, puisqu'il en est ainsi, remettons-nous en aux véhicules-éclairés du soin d'éclaircir les rangs de l'humanité, de nous donner de l'air. Mais gare devant ! Il vaut mieux être dedans que dessous. Qu'en dites-vous ?

J. M.



## DU BIN LIEIN

Tatadzenelhie, dein lé z'Amérique,  
sti premi dé mâr 1926.

Monsù lo Conteù,

Vaité grant teimps que ie vo z'é laissi sein novallé dé per tsi no. Mâ vigno on bocan vilhie et piorna. Adon, né vu pas vo z'eimbêta avoué dâi gnousseri.

Mâ, ié guegni, dein voutron derraî numéro, que vo veni pouro quemet 'nna rattâ dé moti, rappôo âi z'abonnâ que volhiant dâo papai pllie à la mouîda. « Lo Conteù l'est trâo vilhio, que dîant lé dzouveno ! Avoué clli poison de patois, t'einlève se n'est pas dé la mounia épéclliâie po rein ! onna leingâ qué non né comprend mé ! L'é dzâ asse pénabillio d'apprendre lo grêque et lo latin, mimameint l'hébreu. Râva po l'âo patois ! »

Et sarai, pardine, bin damâdzo, Monsù lo Conteù, se vo z'ite d'obedzi de démechouna, fauta

d'ardzeint et d'abonnâ. Vo z'ite on vilhio de la vilhie, quemet l'armanâ dé Berne et Vevey. On a cotoumâ de vo vère arrevâ, lo dècâdo, avoué voutrè z'historie et voutron patois.

De l'âotro côté dé la granta golhie, cein no farâi mau bin dé passâ la dèmeindze, à midzo, apri lo routi et lo dzerdinâdzo, sein pouâi recaffâ ein liêseint l'ami Marc à Louis, tot ein bevesseint noutr' écouelletta dé café nâ.

Kâ, l'est noutra mouîda, que vint dza dâo teimps dé mon père, l'onclliô Djan-Samuiet. Lé dinse que ié apprâi on bocan dé patois, dâo teimps que iété bouébette. Et ne f'è pardine pas âobliâ ! Noutré valets lé comprègnant assebin, dé l'ouère totté lé dèmeindze.

Mâ, charrette ! pllie dé Conteù, pllie dé patois ! Lé doû vant einseimblie quemet lé duve man. Se ion l'est bas, l'âotro tsedra assebin ! Adon, fau trovâ lo moian dé l'âo rebailli la viâ à ti lé doû.

Vu vo dere lo remido que no z'ein trovâ :

Vo sède que l'é z'Américain sant dâi tot malins, sant degremelli âo tot fin. Adon, l'ant decidâ que tsacon dèvesâi crêchî l'eingliche quemet s'on avâi adî babelhî dinse.

Vo z'é dza contâ que, dein noutra quemouna, lâi a dâi dzeins que vignant de pertot et mimameint de pllie liein. Ti ellâo z'étrandzi atsitant la folhie à Davi dé Tatadzenelhie tsacon dein son lingâdzo.

Mâ ti lé papâi sant d'obedzi dè betâ lé novî dein lé duve leingue et dé tot répètà ein eingliche dein l'âutra colonda dâo papâi. L'est onna vretâ-bllia traduechon.

Dinse, tsacon pâo apprendre la chronique dâi tenomobiles que l'ant emêlua on vélo âo bin dâi vélo que l'ant éterti on tsat.

Et l'est dinse que vo foudrâi fère, Monsù lo Conteù, po apprendre lo patois âi dzouveno et po lé rapprendre à stâosse que vignant sù l'âdzo, quemet no.

Faudrâi esspliquâ, su l'âotra maiti dâo papâi, cein que cein vâo dere ein français.

Assebin, vo z'ite dâi d'obedzi dé fère dinse po lo patois dâi Combi, po cliaque dâo Grand-distri, âo bin dâi Dzozets.

Tot parâi, clliâo pouro dzeins l'arant fauta dé s'eingrindzi de cein : no sein portoint pas dâi z'Allemands que l'é z'âotro dâo mimo canton l'ant la compregnète clliouise po l'âo patois.

L'est pardine bin mi dè betâ ti les patois sù lo mimo trabilliâ. Sarâi pllie justo et pllie coumoûdo po tot lo mondo.

Et vo z'allâi vère, Monsù lo Conteù, quin moui d'abonné vo z'allâ accroutsi ! Du sti coup, voutra catsette vâo itre pllienna de biau beliets et de napoléions.

Po fini, vo sarâi d'obedzi de no bailli doû, tré, quatra, houit folhie ti lé dècâdo, po pas itre trâo cincobillié pè tota voutra mouîna.

L'est cein que vo z'einvoufo avoué lo sèlâo dâo tsauteimps et mè boune salutachon.

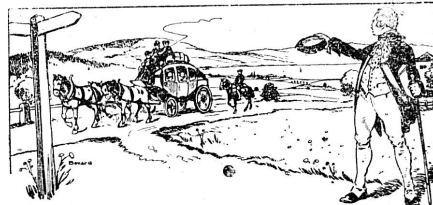
Suzette à Djan-Abram,  
dè Tatadzenelhie.

**De la main.** — Le patron apprend à un nouvel employé le maniement du téléphone et lui dit :

— C'est bien simple, vous prenez le récepteur d'une main et vous parlez de l'autre.

**Définition.** — Demandez à un chauffeur : qu'est-ce qu'un piéton ?

Il vous répondra : c'est un espèce d'ahuri qui se place bêtement devant les autos et qu'on écrase par sa faute !



## MARCHONS !

**C**N ne marche plus ! C'est la plainte générale des médecins, des hygiénistes, des instituteurs, de tous les vrais amis de la santé, de la force et de la nature.

Cette plainte est fondée. Et pourquoi ne marche-t-on plus. Parce qu'on ne veut plus et qu'on ne peut plus. On ne veut plus ! Dans le bon vieux temps, il le fallait bien. Aujourd'hui, le perfectionnement, la diffusion et le bon marché relatif des moyens de locomotion ont tué la marche. Et on voyait bien que l'immense majorité des gens marchait, non par goût et par plaisir, mais par une nécessité péniblement ressentie. Un des principaux obstacles à la marche, de nos jours, est la paresse. On craint l'effort. La vie est plus facile, rendons-la plus facile encore ! Ainsi on glisse en bas la pente et on arrive à l'immobilisme. Se faire charrier, dans une nuée de benzine et de poussière, sur les grandes routes battues paraît être le bonheur suprême. Brûler l'espace et dévorer les kilomètres est l'unique ambition. Avoir été très loin, dans un minimum de temps, sans avoir rien vu, importe davantage et paraît mille fois plus beau que de s'être éloigné, par son propre effort, de quelques kilomètres de la ville ou du village et d'avoir vu quelque chose.

Marcher, c'est commun, c'est presque vulgaire. C'est avouer qu'on ne peut plus se payer une course en auto, en moto ou en bécane ! C'est un certificat d'indigence qu'on se délivre à soi-même, devant le grand public. Fi donc ! Entassons-nous plutôt, à six ou à huit, dans une vieille auto défraîchie, avec un moteur bruyant et un échappement qui empest. Marcher, c'est ridicule ! Et on ne voit pas le ridicule d'un homme, immobile sur sa moto, secoué et tremblant, hagard et angoué, qui a l'air de faire de l'équilibre pour le plaisir de ce même public, si plaisir il y a ! Décidément, le sens du comique n'est pas le même chez tous les hommes.

On ne marche plus, parce qu'on ne peut plus. Comment voulez-vous marcher sur des sentiers pierreux et dans les ronces avec des bas ajourés, des jupes étroites et des souliers fins à hauts talons ? Le sexe fort est mieux partagé de ce côté, mais son empressement pour le sport podistique — euphémisme aruplique, de source italienne, inventé sans doute pour remettre à la mode une habitude désuète — n'est guère plus grand. A quoi bon transpirer, s'échauffer et se salir les pieds ou le pantalon, quand on peut rouler et respirer à l'aise les microbes d'un air vicié, sur les grandes artères nationales et internationales ?

La marche ne vous dit plus rien, parce que votre idéal de vie a changé. Se promener le dimanche avec sa femme et ses enfants, muser par les sentiers sous bois, cueillir des fleurs, suivre la vie d'une fourmière, s'arrêter pour admirer un site, s'amuser à courir derrière un lézard ou un